



HEIDENHAIN

Austauschanleitung
Replacing Instructions

Asynchronmotor

QAN 260U

QAN 260L

QAN 260M

QAN 260W

Asynchronous Motor

QAN 260U

QAN 260L

QAN 260M

QAN 260W

12/2009



Bedeutung der verwendeten Symbole



Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass eine oder mehrere der folgenden Gefahren bestehen:

- Gefahren für Werkstück
- Gefahren für Spannmittel
- Gefahren für Werkzeug
- Gefahren für Maschine
- Gefahren für Personen



Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass besondere Hinweise zu beachten sind.



Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie detailliertere Beschreibungen in einer anderen Dokumentation finden.

**Achtung!**

Der Austausch ist von einer Fachkraft für Elektrik unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.

Die Steck-, Klemm- und Schraubverbindungen dürfen nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.

Kompatibilität:

Der Austauschmotor ist **voll** anbau- und anschlusskompatibel.

**Hinweis!**

Das Konzept zur Kühlung des Motors wurde überarbeitet.

Der bisherige Radial-Lüfter wurde durch einen Axial-Lüfter ersetzt.

Maßnahmen:

Durch die technische Änderung hat sich der Nennstrom des Motorlüfters reduziert.

Passen Sie Ihren Motorschutzschalter entsprechend an und führen Sie eine Funktionsprüfung des Motorlüfters durch.

Angaben zum Motorlüfterstrom finden Sie auf dem Typenschild des Motors (z.B. Fan 0,2 A).

Prüfungen nach dem Einbau des neuen Motors



DIN VDE 0113 Teil 1 / EN 60204-1

Gemäß DIN VDE 0113 Teil 1 / EN 60204-1 müssen nach dem Austausch einer Komponente folgende Prüfungen durchgeführt werden:

1. Überprüfen Sie, ob die elektrische Ausrüstung mit der technischen Dokumentation übereinstimmt.
2. Prüfen Sie, ob eine durchgehende Verbindung des Schutzleitersystems besteht.
3. Führen Sie eine Funktionsprüfung durch.



Hinweis!

Legen Sie die Austauschanleitung in der technischen Dokumentation der Maschine ab und vermerken Sie die Änderungen!

Meaning of the symbols used



This symbol indicates that one or more of the following dangers exist:

- Danger to workpiece
- Danger to fixtures
- Danger to tool
- Danger to machine
- Danger to persons



This symbol indicates that important notes must be adhered to.



This symbol indicates that you can find detailed information in another documentation.

**Caution!**

The replacement is to be conducted by a specialist in electrical equipment under compliance with the local safety regulations.

The plug, clamp and screw connections may only be engaged or disengaged if the unit is free of potential.

Compatibility:

The exchange motor is **fully** compatible in its mounting dimensions and electrical specifications.

**Note!**

The motor cooling system was revised.

The old radial fan was replaced by an axial model.

Action:

The technical modification has changed the rated current of the motor fan.

Adapt your motor protection switch accordingly and run a functional test of the motor fan.

Information on the current of the motor fan can be found on the ID label of the motor (e.g. Fan 0.2 A).

Tests after mounting the new motor



DIN VDE 0113, part 1 / EN 60204-1

According to DIN VDE 0113, part 1 / EN 60204-1 the following must be checked after a component has been exchanged:

1. Check whether the electrical equipment corresponds to the technical documentation.
2. Check whether the connections of the grounding conductor system are continuous.
3. Perform a functional test.



Note!

File the replacing instructions in the technical documentation of the machine and record the changes!

HEIDENHAIN

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 8669 31-0

FAX +49 8669 5061

E-mail: info@heidenhain.de

Technical support FAX +49 8669 32-1000

Measuring systems ☎ +49 8669 31-3104

E-mail: service.ms-support@heidenhain.de

TNC support ☎ +49 8669 31-3101

E-mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 8669 31-3103

E-mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 8669 31-3102

E-mail: service.plc@heidenhain.de

Lathe controls ☎ +49 8669 31-3105

E-mail: service.lathe-support@heidenhain.de

www.heidenhain.de

